

Cette opération est possible grâce à de nombreux partenaires

Des partenaires institutionnels

Conseil Régional du Languedoc-Roussillon, DRAC Languedoc-Roussillon, Conseil Général du Gard, Ville d'Alès, Médiathèque Alphonse-Daudet d'Alès, Direction du Livre et de la Lecture du Gard



Des partenaires privés

Sauramps Alès, La Grande Oreille, Les Cahiers de Littérature Orales (publication INALCO), Oui'Dire éditions, Ed. Corti, Ed. Planète Rebelle

SAURAMPS
en Cévennes

la grande oreille
LA REVUE DES ARTS DE LA PAROLE

INALCO
Institut National de Littérature Orales

3 éditions
oui'dire

Planète rebelle



Cmlo
Centre Méditerranéen de Littérature Orales

L'équipe du CMLO

Les Membres de l'Association

Josiane Mazé (Présidente) – Michel Boursier (Vice-président) – Anne Dambrin (Secrétaire) – Geneviève Grivet (Trésorière) – Christine Donnard (Trésorière adjointe)

L'équipe permanente

Marc Aubaret (Directeur) – Evelyne David (Administratrice) – Isabelle Cerrito (Assistante de Direction) – Marion Chevalier (stagiaire)

CMLO – 15 quai Boissier de Sauvages - 30100 Alès

Tél : 04 66 56 67 69 - Fax : 04 66 56 50 38 - Courriel : cmlo@wanadoo.fr - Site : www.euroconte.org

Éditer la littérature orale



Un séminaire

Pour mener à bout notre ambition, nous mettons en place un séminaire d'étude sur le sujet, tout au long de la saison 2012-2013. Ce séminaire est ouvert gratuitement à toutes personnes souhaitant apporter une contribution à cette recherche. Il suffira pour cela de s'inscrire **15 jours avant la date du séminaire** et de nous faire parvenir un document résumant votre intervention.

Ce séminaire sera ouvert à tout public en fonction des places disponibles.

Les séminaires se dérouleront dans les locaux de la Médiathèque Alphonse-Daudet (Alès) de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 16h30.

À l'issue de chaque séminaire, une rencontre avec un éditeur ou un responsable d'une revue sera organisée à la médiathèque Alphonse Daudet d'Alès. Cette rencontre se déroulera de 18h00 à 20h00. A 20h45, un spectacle avec un conteur conclura la journée.

Voilà un sujet d'une très grande importance pour comprendre le travail des conteurs contemporains, mais aussi pour repérer l'intérêt que les sciences humaines ont développé pour cette littérature spécifique. L'histoire de cette édition semble aussi vieille que l'histoire de l'humanité. Elle nous est aujourd'hui accessible grâce aux nombreux travaux multi et interdisciplinaires.

La prétention du CMLO est de rendre lisible cette histoire et d'analyser les conséquences de ces éditions sur notre façon de conter aujourd'hui.

Quelques dates à retenir...

Séminaire 1
Vend 23 nov 2012
Séminaire
d'introduction

Séminaire 2
Vend 14 déc 2012
Éditer le répertoire de
la littérature orale

Séminaire 3
Vend 25 janv 2013
Éditer les voix de la
littérature orale...

Cmlo
Centre Méditerranéen de Littérature Orales

Réflexion générale

Que peut nous apprendre une interrogation approfondie sur l'édition de la littérature orale ?



L'histoire de la littérature

Pourquoi les hommes ont toujours tenté de fixer les récits de la tradition orale ?

Cette obsession semble dater de l'origine même de l'humain. Les dessins dans les cavernes, les hiéroglyphes égyptiens qui fixent, vers le XII^{ème} siècle avant J.C., les écritures cunéiformes qui consignent l'épopée de Gilgamesh, mais aussi les motifs mythiques dessinés sur les couvertures ou peints sur des poteries sont des témoins essentiels de cette relation que l'oralité et l'écriture ont toujours entretenue.

L'écrit au service de l'oral

Cette histoire, nous la connaissons de façon parcellaire grâce à des documents écrits ou à des découvertes archéologiques, grâce aussi aux travaux des ethnologues qui, au travers de leurs études sur les peuples premiers, ont éclairé certains modes de transmission et de conservation que nous ne soupçonnions même pas.

De la fidélité à la manipulation

Il est évident que le codage de l'oral a entraîné de nombreuses transformations et manipulations des sources orales, mais il a permis de garder un corpus de récits, qui même métamorphosé reste une référence indispensable. Certains récits témoignent non pas du corpus lui-même, mais de la façon dont ces récits étaient transmis ou composés. Ces écrits sont pour nous tous aussi essentiels que les répertoires. Aujourd'hui, tout cet appareillage nous permet de mieux comprendre cette histoire et de mieux apprécier cette littérature singulière.



Le programme complet des séminaires et des rencontres

Vendredi 23 novembre 2012

Séminaire d'introduction

Lors de ce séminaire, nous fixerons les limites du champ de recherche et ses modalités et nous ferons le point sur les études réalisées sur ce sujet. Un historique de thème sera abordé.

Vendredi 14 décembre 2012

Éditer le répertoire de la littérature orale.

Histoire de l'édition du répertoire. D'où proviennent ses sources? Quelle est la part de la fidélité à la parole donnée, et de la réécriture? Où sont les intentions des éditeurs?...

Rencontre avec les éditions Corti

Vendredi 25 janvier 2013

Éditer les voix de la littérature orale

Certains éditeurs ont tenté d'éviter l'écriture pour donner à entendre les récits de la littérature orale. Comment ont-ils produit leur enregistrement? Quelles conditions en studio, direct, seul, en veillée avec public... ? Qu'est-ce que ce mode d'édition peut amener à la connaissance de la littérature orale?...

Rencontre avec Oui'Dire éditions

Vendredi 22 février 2013

Éditer la littérature orale régionale

En dehors de la littérature orale pour les enfants, un autre stéréotype s'est fondé au XIX^{ème} et au début du XX^{ème} sur la relation littérature orale et régionalisme. Comment s'est construite cette spécificité éditoriale? Que représente ce type d'édition pour la connaissance de la littérature orale?

Rencontre avec des éditeurs régionaux

Vendredi 22 mars 2013

Éditer la littérature orale pour les enfants

L'édition de la littérature orale, depuis les XVIII^{ème} et XIX^{ème} siècles semble s'être particulièrement développée en relation aux enfants, au point que pour beaucoup de personnes cette narration ne peut intéresser que l'enfance. Au cours de ce séminaire nous tenterons de comprendre les raisons, l'histoire et les événements qui ont orienté cette littérature dans cette direction.

Rencontre avec les éditions Didier Jeunesse (sous réserve)

Vendredi 19 avril 2013

Éditer la littérature orale francophone

Quelle est l'histoire de cette édition? Quels en sont les acteurs en France et à l'étranger?

Rencontre avec les éditions Planète Rebelle (Québec)

Vendredi 24 mai 2013

Éditer la recherche en littérature orale

Histoire de la recherche en littérature orale et de ses moyens éditoriaux. Quelles sont les principales revues françaises et étrangères qui ont contribué à cette histoire? Comment ces revues nous permettent de mieux comprendre la littérature orale?

Rencontre avec les Cahiers de Littérature orale (publication INALCO)

Vendredi 14 juin 2013

Éditer et accompagner le mouvement des néo-conteurs

Interrogations sur les outils éditoriaux que les conteurs et les chercheurs contemporains ont mis en place pour témoigner de leur mouvement.

Rencontre avec la revue La Grande Oreille